

Úradný vestník

Európskej únie

L 264



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

29. septembra 2012

Obsah

I *Legislatívne akty*

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady č. 528/2012/EÚ z 24. septembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2001/822/ES o pridružení zámorských krajín a území k Európskemu spoločenstvu (rozhodnutie o pridružení zámoria)** 1

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 894/2012 zo 6. augusta 2012 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry** 3

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 895/2012 z 28. septembra 2012, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 7

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 896/2012 z 28. septembra 2012, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 1. októbra 2012 9

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ROZHODNUTIA

2012/529/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 24. septembra 2012, ktorým sa vymenúvajú nemecký člen a nemecký náhradník Výboru regiónov** 12

2012/530/SZBP:

- ★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru EUPOL RD Congo/1/2012 z 25. septembra 2012 o predĺžení mandátu vedúceho misie EUPOL RD Congo** 13

2012/531/SZBP:

- ★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru EU BAM Rafah/3/2012 z 25. septembra 2012 o vymenovaní vedúceho pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (EU BAM Rafah)** 14

2012/532/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 27. septembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k rozhodnutiu 2004/211/ES, pokiaľ ide o položky týkajúce sa Bahrajnu a Brazílie v zozname tretích krajín a ich častí, z ktorých sa povoľuje vstup živých zvierat čeľade koňovité a spermy, vajčiek a embryí druhov čeľade koňovité do Únie [oznámené pod číslom C(2012) 6732] ⁽¹⁾**..... 15



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Legislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY č. 528/2012/EÚ

z 24. septembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2001/822/ES o pridružení zámorských krajín a území k Európskemu spoločenstvu (rozhodnutie o pridružení zámoria)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 203,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

po porade s Európskym parlamentom,

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

keďže:

(1) Rozhodnutím Európskej rady 2010/718/EÚ z 29. októbra 2010 o zmene štatútu ostrova Svätý Bartolomej vo vzťahu k Európskej únii⁽¹⁾ sa mení a dopĺňa zmluva a najmä jej príloha II, pretože zaraďuje ostrov Svätý Bartolomej do zoznamu zámorských krajín a území, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia štvrtej časti tejto zmluvy.

(2) Rozhodnutie Rady 2001/822/ES⁽²⁾ vytvára právny rámec na podporu hospodárskeho a sociálneho rozvoja zámorských krajín a území (ďalej len „ZKÚ“) a posilnenie hospodárskych vzťahov medzi nimi a Úniou. V prílohe I A k rozhodnutiu 2001/822/ES sa nachádza zoznam ZKÚ, ktorých sa týka pridruženie podľa článku 1 ods. 2 uvedeného rozhodnutia.

(3) Rozhodnutie 2001/822/ES sa uplatňuje do 31. decembra 2013. Príloha I A k uvedenému rozhodnutiu sa preto musí zmeniť a doplniť, aby sa zohľadnila zmena štatútu ostrova Svätý Bartolomej vo vzťahu k Únii, ktorý sa 1. januára 2012 stal zámorským územím.

(4) Rozhodnutie 2010/718/EÚ sa uplatňovalo od 1. januára 2012. Preto by sa na ostrov Svätý Bartolomej mali uplatňovať od 1. januára 2012 opatrenia ustanovené v rozhodnutí 2001/822/ES, ktoré sú priaznivé pre ZKÚ a ktoré ich nezaťažujú povinnosťami okrem tých, ktoré sa týkajú spolupráce pri financovaní rozvoja. V tejto súvislosti sa Francúzsko zaviazalo, že pre ostrov Svätý Bartolomej nebude požadovať intervencie z Európskeho rozvojového fondu v období rokov 2007 – 2013,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V prílohe I A k rozhodnutiu 2001/822/ES sa medzi odkaz na St Pierre a Miquelon a odkaz na Arubu vkladá táto zarážka:

„— Svätý Bartolomej,“.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Články 1 až 9, články 34, 35 a 38, článok 39 ods. 1 a ods. 7, článok 45 ods. 1, ods. 2 písm. a) a ods. 3 a články 57 a 58 rozhodnutia 2001/822/ES sa na ostrov Svätý Bartolomej uplatňujú od 1. januára 2012.

(¹) Ú. v. EÚ L 325, 9.12.2010, s. 4.

(²) Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 24. septembra 2012

Za Radu
predseda
A. D. MAVROYIANNIS

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 894/2012

zo 6. augusta 2012

o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

(1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.

(2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa stanovili všeobecné pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá, alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je ustanovená v osobitných ustanoveniach Únie s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.

(3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.

(4) Je potrebné umožniť, aby s výhradou opatrení platných v Európskej únii týkajúcich sa systémov dvojitej kontroly a predbežného a následného dohľadu nad dovozom textilných výrobkov do Európskej únie, sa na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov s ohľadom na zatriedenie tovaru do kombinovanej nomenklatúry, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol držiteľ naďalej odvolávať po dobu 60 dní, podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽²⁾.

(5) Výbor pre colný kódex nevydal stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry podľa číselného znaku KN uvedeného v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

S výhradou opatrení platných v Európskej únii týkajúcich sa systémov dvojitej kontroly a predbežného a následného dohľadu nad dovozom textilných výrobkov do Európskej únie sa možno odvolávať na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, počas 60 dní podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

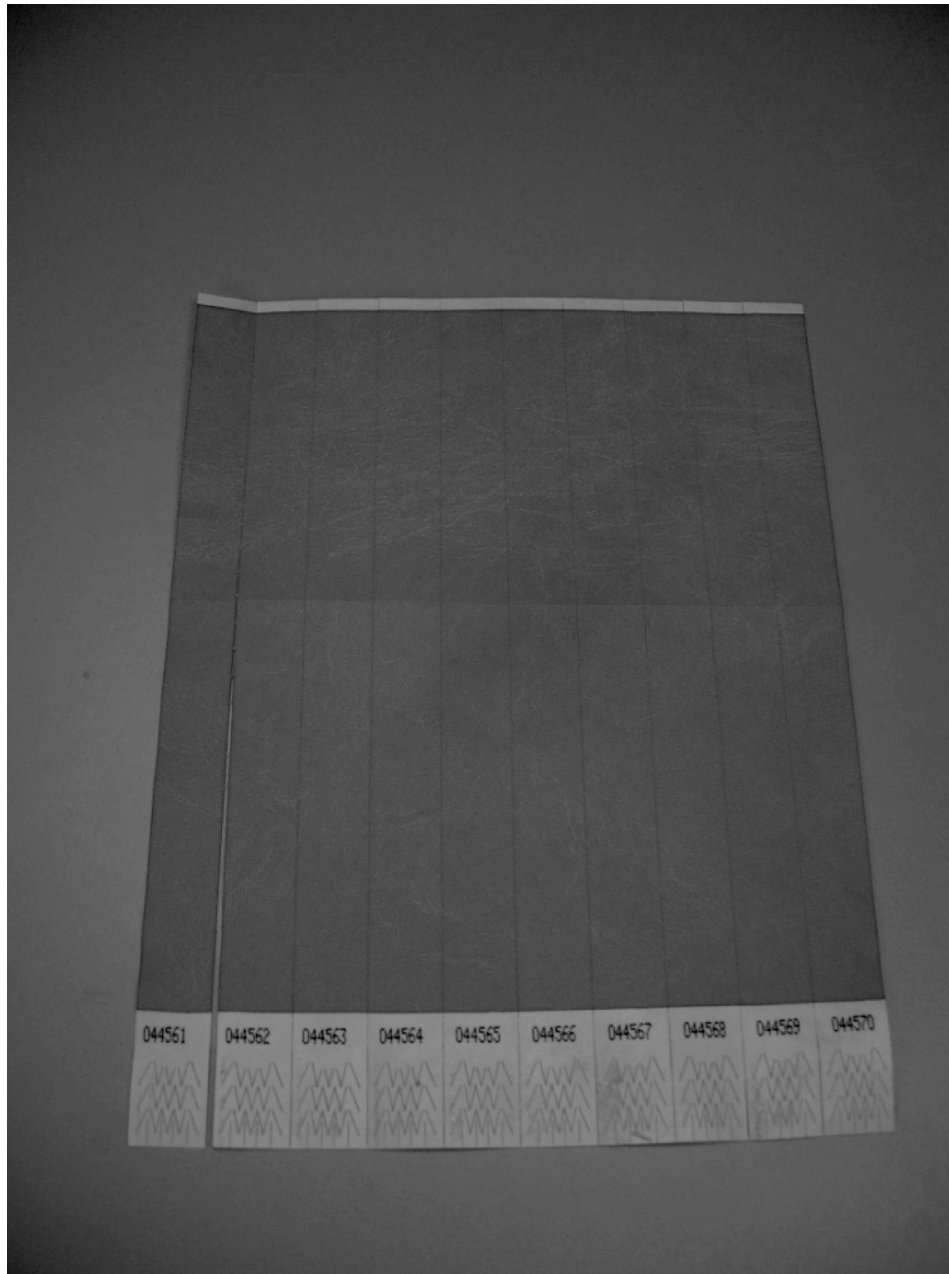
V Bruseli 6. augusta 2012

*Za Komisiu
v mene predsedu
Antonio TAJANI
podpredseda*

PRÍLOHA

| Opis tovaru | Zatriedenie (číselný znak KN) | Odôvodnenie |
|---|-------------------------------------|---|
| (1) | (2) | (3) |
| <p>Celkom dohotovený výrobok pozostávajúci z 10 obdĺžnikových pásov, z ktorých každý má dĺžku približne 25 cm a šírku približne 2 cm, z netkaných syntetických vlákien (polyetylén) spevnených spojivom. Pásiky sú navzájom pozdĺžne spojené perforovanými bodmi.</p> <p>Hlavná časť jednej strany pásov je jednofarebná. Konce a rubová strana pásov sú biele. Na jednom konci každého pásika je zapínací mechanizmus, ktorý pozostáva na lícnej strane z kľukatého razenia a na rube z vrstvy lepidla pokrytej neprilnavou papierovou páskou, ktorá sa pri zapínaní náramku odstráni.</p> <p>Na lícnej strane jednotlivých pásov tesne pred zapínacím systémom, ale na bielom pozadí, je čiernou farbou vytlačené poradové číslo s veľkosťou 5 mm.</p> <p>Po oddelení jednotlivých pásov pozdĺž perforovaných bodov a po zapnutí vytvorí každý pásik náramok odolný voči roztrhnutiu.</p> <p>(Pozri fotografiu č. 663.) (*)</p> | 6307 90 98 | <p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, poznámkou 7 b) a 8 a) k XI. triede a znením číselných znakov KN 6307, 6307 90 a 6307 90 98.</p> <p>K objektívnym vlastnostiam výrobku patrí, že hlavná časť každého pásika je jednofarebná a poradové číslo je vytlačené na neďôležitom mieste, pričom pri nosení náramku je sotva viditeľné a je celkom malé a nenápadné. Vzhľadom na uvedené vlastnosti sa za prvotný účel považuje identifikácia ľudí prostredníctvom farby náramku, zatiaľ čo vytlačené poradové číslo plní vedľajšiu úlohu. Keďže podstatný charakter a prvotný účel týchto náramkov sú určené ich farbou a nie číslom, ktoré je na nich vytlačené, zatriedenie do 49. kapitoly je vylúčené (pozri takisto vysvetlivky HS k 49. kapitole, všeobecne, prvý odsek).</p> <p>Výrobok je zhotovený z netkaných textílií položky 5603. Keďže tieto náramky sú vyrobené v dohotovenom stave, pripravené na použitie po jednoduchom oddelení od seba pomocou perforovaných bodov, sú teda „celkom dohotovenými“ textilnými výrobkami v zmysle poznámky 7 b) k XI. triede. Podľa poznámky 8 a) k XI. triede sa 56. kapitola nevzťahuje na celkom dohotovené výrobky. Zatriedenie do 56. kapitoly je preto vylúčené.</p> <p>V XI. triede nie sú konkrétne položky vzťahujúce sa na tento druh celkom dohotovených textilných výrobkov.</p> <p>Výrobok sa preto má zatriediť ako „ostatné celkom dohotovené textilné výrobky“ do číselného znaku KN 6307 90 98.</p> |

(*) Fotografia má len informačný charakter.



VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 895/2012

z 28. septembra 2012,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2012

Za Komisiu
v mene predseduJosé Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

| Číselný znak KN | Kód tretej krajiny ⁽¹⁾ | Paušálna dovozná hodnota |
|-----------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | MK | 53,3 |
| | XS | 50,7 |
| | ZZ | 52,0 |
| 0707 00 05 | MK | 20,6 |
| | TR | 126,8 |
| | ZZ | 73,7 |
| 0709 93 10 | TR | 116,1 |
| | ZZ | 116,1 |
| 0805 50 10 | AR | 91,2 |
| | CL | 100,2 |
| | TR | 79,4 |
| | UY | 67,8 |
| | ZA | 92,7 |
| | ZZ | 86,3 |
| 0806 10 10 | MK | 32,3 |
| | TR | 126,5 |
| | ZZ | 79,4 |
| 0808 10 80 | BR | 89,7 |
| | CL | 180,3 |
| | NZ | 138,2 |
| | US | 145,3 |
| | ZA | 110,0 |
| | ZZ | 132,7 |
| 0808 30 90 | AR | 193,5 |
| | CN | 71,8 |
| | TR | 111,7 |
| | ZZ | 125,7 |
| 0809 30 | TR | 138,9 |
| | ZZ | 138,9 |
| 0809 40 05 | IL | 60,4 |
| | ZZ | 60,4 |

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 896/2012**z 28. septembra 2012,****ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 1. októbra 2012**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (EÚ) č. 642/2010 z 20. júla 2010 o pravidlách na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o dovoznú clá pre sektor obilnín ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) V článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že dovozné clá na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pšenica mäkká, na siatie), ex 1001 99 00 (pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 sú rovnaké ako intervenčná cena platná pre tieto produkty pri dovoze, zvýšená o 55 % a znížená o dovoznú cenu cif uplatniteľnú na príslušnú zásielku. Toto clo však nesmie prekročiť colnú sadzbu uvedenú v Spoločnom colnom sadzobníku.
- (2) V článku 136 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že na účely výpočtu dovozného cla uvedeného v odseku 1 uvedeného článku sa pre predmetné produkty pravidelne stanovujú reprezentatívne dovozné ceny cif.

- (3) V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 642/2010 sa na výpočet dovozného cla na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pšenica mäkká, na siatie), ex 1001 99 00 (pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 použije reprezentatívna dovozná cena cif, ktorá sa denne stanovuje podľa metódy ustanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.
- (4) Na obdobie od 1. októbra 2012 by sa mali stanoviť dovozné clá, ktoré sa budú uplatňovať, až kým nezačnú platiť novostanovené clá.
- (5) Keďže je potrebné zabezpečiť, aby sa toto opatrenie začalo uplatňovať čo najskôr po sprístupnení aktualizovaných údajov, je vhodné, aby toto opatrenie nadobudlo účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Od 1. októbra 2012 sú dovozné clá v sektore obilnín uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2012

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 187, 21.7.2010, s. 5.

PRÍLOHA I

Dovozné clá na produkty uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007, uplatniteľné od 1. októbra 2012

| Číselný znak KN | Opis tovaru | Dovozné clo ⁽¹⁾ (EUR/t) |
|--------------------------|--|---------------------------------------|
| 1001 19 00 1001 11 00 | PŠENICA (obyčajná) tvrdá vysokej kvality | 0,00 |
| | strednej kvality | 0,00 |
| | nízkej kvality | 0,00 |
| ex 1001 91 20 | PŠENICA mäkká, na siatie | 0,00 |
| ex 1001 99 00 | PŠENICA mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie | 0,00 |
| 1002 10 00 1002 90 00 | RAŽ | 0,00 |
| 1005 10 90 | KUKURICA na siatie, iná ako hybrid | 0,00 |
| 1005 90 00 | KUKURICA iná ako na siatie ⁽²⁾ | 0,00 |
| 1007 10 90 1007 90 00 | CIROK, zrná, iné ako hybrid na siatie | 0,00 |

⁽¹⁾ Dovozca môže v súlade s článkom 2 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 využiť zníženie cla o:

- 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori (za Gibraltárskym prielivom) alebo v Čiernom mori a ak tovar prichádza do Únie cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prieplav,
- 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Dánsku, v Estónsku, v Írsku, v Lotyšsku, v Litve, v Poľsku, vo Fínsku, vo Švédsku, v Spojenom kráľovstve alebo v atlantických prístavoch na Iberskom polostrove a ak tovar prichádza do Únie cez Atlantický oceán.

⁽²⁾ Dovozca môže využiť paušálnu zľavu 24 EUR/t, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010.

PRÍLOHA II

Podklady na výpočet ciel stanovených v prílohe I

14.9.2012-27.9.2012

1. Priemerné hodnoty za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

| | Obyčajná pšenica ⁽¹⁾ | Kukurica | Pšenica tvrdá vysokej kvality | Pšenica tvrdá strednej kvality ⁽²⁾ | Pšenica tvrdá nízkej kvality ⁽³⁾ |
|-----------------------|---------------------------------|----------|-------------------------------|---|---|
| Burza | Minnéapolis | Chicago | — | — | — |
| Kvotácia | 280,48 | 226,05 | — | — | — |
| Cena FOB USA | — | — | 258,85 | 248,85 | 228,85 |
| Prémia – Záliv | — | 18,26 | — | — | — |
| Prémia – Veľké jazerá | 18,00 | — | — | — | — |

⁽¹⁾ Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].⁽²⁾ Negatívna prémia 10 EUR/t (článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010).⁽³⁾ Negatívna prémia 30 EUR/t (článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010).

2. Priemerné hodnoty za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

Náklady na prepravu: Mexický záliv – Rotterdam: 13,39 EUR/t

Náklady na prepravu: Veľké jazerá – Rotterdam: 49,02 EUR/t

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 24. septembra 2012,

ktorým sa vymenúvajú nemecký člen a nemecký náhradník Výboru regiónov

(2012/529/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh nemeckej vlády,

keďže:

- (1) Rada 22. decembra 2009 a 18. januára 2010 prijala rozhodnutia 2009/1014/EÚ⁽¹⁾ a 2010/29/EÚ⁽²⁾, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2010 do 25. januára 2015.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Wenera JOSTMEIERA sa uvoľnilo jedno miesto člena Výboru regiónov.
- (3) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Dietmara BROCKESA sa uvoľnilo jedno miesto náhradníka,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2015, sa do Výboru regiónov vymenúvajú:

a) za člena:

— pán Markus TÖNS, Mitglied des Landtags des Landes Nordrhein-Westfalen,

a

b) za náhradníka:

— pán Stefan ENGSTFELD, Mitglied des Landtags des Landes Nordrhein-Westfalen.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 24. septembra 2012

Za Radu
predseda

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 348, 29.12.2009, s. 22.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 12, 19.1.2010, s. 11.

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU EUPOL RD CONGO/1/2012**z 25. septembra 2012****o predĺžení mandátu vedúceho misie EUPOL RD Congo**

(2012/530/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 38, tretí pododsek,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/576/SZBP z 23. septembra 2010 o policajnej misii Európskej únie v rámci reformy sektora bezpečnosti a jeho vzťahu k zločkám justície v Konžskej demokratickej republike (EUPOL RD Congo) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10 ods. 1,

keďže:

- (1) Podľa článku 10 ods. 1 rozhodnutia 2010/576/SZBP je Politický a bezpečnostný výbor (ďalej len „PBV“) v súlade s článkom 38 tretím pododsekom zmluvy poverený prijímať príslušné rozhodnutia na účely vykonávania politickej kontroly a strategického riadenia misie EUPOL RD Congo. Toto povolenie zahŕňa najmä rozhodovanie o vymenovaní vedúceho misie na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“).
- (2) PBV na základe návrhu vysokej predstaviteľky a podľa rozhodnutia EUPOL RD CONGO/1/2010 ⁽²⁾ 8. októbra 2010 vymenoval za vedúceho misie EUPOL RD Congo od 1. októbra 2010 hlavného superintendanta Jeana-Paula RIKIRA.
- (3) PBV na základe návrhu vysokej predstaviteľky a podľa rozhodnutia EUPOL RD CONGO/1/2011 ⁽³⁾

16. septembra 2011 predĺžil mandát hlavného superintendanta Jeana-Paula RIKIRA ako vedúceho misie EUPOL RD Congo do 30. septembra 2012.

- (4) Rada 24. septembra 2012 prijala rozhodnutie 2012/514/SZBP ⁽⁴⁾, ktorým sa predĺžila misia EUPOL RD Congo do 30. septembra 2013.
- (5) Vysoká predstaviteľka 12. septembra 2012 navrhla predĺžiť mandát hlavného superintendanta Jeana-Paula RIKIRA ako vedúceho misie EUPOL RD Congo do 30. septembra 2013,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Mandát hlavného superintendanta Jeana-Paula RIKIRA ako vedúceho policajnej misie Európskej únie v rámci reformy sektora bezpečnosti (SSR) a jeho vzťahu k zločkám justície v Konžskej demokratickej republike (EUPOL RD Congo) sa týmto predlžuje do 30. septembra 2013.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 25. septembra 2012

Za Politický a bezpečnostný výbor
predseda
O. SKOOG

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 254, 29.9.2010, s. 33.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 266, 9.10.2010, s. 60.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 245, 22.9.2011, s. 21.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 257, 25.9.2012, s. 16.

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU EU BAM RAFAH/3/2012**z 25. septembra 2012****o vymenovaní vedúceho pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (EU BAM Rafah)**

(2012/531/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 38 tretí odsek,

so zreteľom na jednotnú akciu Rady 2005/889/SZBP z 25. novembra 2005 o zriadení pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (PHM EÚ v Rafahu) ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 1,

keďže:

- (1) Podľa článku 10 ods. 1 jednotnej akcie 2005/889/SZBP je Politický a bezpečnostný výbor v súlade s článkom 38 Zmluvy poverený prijímať príslušné rozhodnutia na účely politickej kontroly a strategického riadenia misie EU BAM Rafah vrátane rozhodnutia o vymenovaní vedúceho misie.
- (2) Vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku navrhla, aby bol plukovník Francesco BRUZZESE DEL POZZO vymenovaný za vedúceho misie EU BAM Rafah na obdobie od 1. októbra 2012 do 30. júna 2013,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Plukovník Francesco BRUZZESE DEL POZZO sa týmto vymenúva za vedúceho pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (EU BAM Rafah) na obdobie od 1. októbra 2012 do 30. júna 2013.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. októbra 2012.

V Bruseli 25. septembra 2012

Za Politický a bezpečnostný výbor
predseda
O. SKOOG

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 327, 14.12.2005, s. 28.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. septembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k rozhodnutiu 2004/211/ES, pokiaľ ide o položky týkajúce sa Bahrajnu a Brazílie v zozname tretích krajín a ich častí, z ktorých sa povoľuje vstup živých zvierat čelade koňovité a spermy, vajčiek a embryí druhov čelade koňovité do Únie

[oznámené pod číslom C(2012) 6732]

(Text s významom pre EHP)

(2012/532/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

a Brazília sú v súčasnosti na tomto zozname, uvedenom v prílohe I k rozhodnutiu 2004/211/ES.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiele I smernice 90/425/EHS, a na ich dovoz do Spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 17 ods. 3 písm. a),

so zreteľom na smernicu Rady 2009/156/ES z 30. novembra 2009 o zdravotnom stave zvierat v súvislosti s presunom a dovozom zvierat čelade koňovité z tretích krajín ⁽²⁾, a najmä na jej článok 12 ods. 1 a 4, na úvodnú vetu článku 19 a na jej článok 19 písm. a) a b),

keďže:

- (1) Smernicou 92/65/EHS sa stanovujú podmienky platné okrem iného na dovoz spermy, vajčiek a embryí druhov čelade koňovité do Únie. Uvedené podmienky majú byť prinajmenšom rovnocenné podmienkam platným pre obchod medzi členskými štátmi.
- (2) V smernici 2009/156/ES sa stanovujú veterinárne podmienky, pokiaľ ide o dovoz živých zvierat čelade koňovité do Únie. Stanovuje sa v nej, že dovoz zvierat čelade koňovité do Únie sa povoľuje len z tretích krajín, ktoré boli počas obdobia šiestich mesiacov bez výskytu sopľavky.
- (3) V rozhodnutí Komisie 2004/211/ES zo 6. januára 2004, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín a častí ich územia, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz živých zvierat koňovitých a ich spermy, oocytov a embryí a ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 93/195/EHS a 94/63/ES ⁽³⁾, sa uvádza zoznam tretích krajín, alebo v prípade regionalizácie ich častí, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz zvierat čelade koňovité a ich spermy, vajčiek a embryí, a uvádzajú sa ďalšie podmienky uplatniteľné na takýto dovoz. Bahrajn

- (4) Komisia prijala v apríli 2010 správu o potvrdených prípadoch sopľavky v severných častiach Bahrajnu. Vzhľadom na túto správu, ako aj na vývoj situácie týkajúcej sa zdravia zvierat v tejto tretej krajine sa v rozhodnutí 2004/211/ES, zmenenom a doplnenom vykonávacím rozhodnutím Komisie 2011/512/EÚ ⁽⁴⁾, stanovuje regionalizácia Bahrajnu. Okrem toho sa v ňom stanovuje, že sa povoľuje iba dovoz a dočasný vstup registrovaných koní z regiónu BH-1 tejto tretej krajiny do Únie podľa prílohy I k rozhodnutiu 2004/211/ES.
- (5) Bahrajn 30. apríla 2012 poskytol Komisii záverečnú správu o eradikácii sopľavky v severnej časti tejto tretej krajiny, ktorá nebola zahrnutá do regiónu BH-1 podľa prílohy I k rozhodnutiu 2004/211/ES a takisto predložil príslušné záruky, že v uvedenej časti tejto tretej krajiny sa nezaznamenal žiadny prípad sopľavky počas obdobia šiestich mesiacov pred predložením správy Komisii.
- (6) Okrem toho Bahrajn predložil informácie, ktoré preukazujú, že došlo k podstatnému zlepšeniu, pokiaľ ide o zabezpečenie úradného veterinárneho dozoru nad zdravotným stavom zvierat čelade koňovité na celom území tejto tretej krajiny. Bahrajn sa takisto zaviazal pokračovať v dohlade nad sopľavkou na svojom území.
- (7) Vzhľadom na informácie a záruky, ktoré predložil Bahrajn, je vhodné povoliť opakovaný vstup registrovaných koní určených na dostihy, súťaže a kultúrne podujatia do Únie po dočasnom vývoze z regiónu BH-1 tejto tretej krajiny, ako aj dovoz a dočasný vstup registrovaných koní z oblastí Bahrajnu mimo regiónu BH-1 do Únie. Príloha I k rozhodnutiu 2004/211/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (8) Okrem toho sa sopľavka vyskytuje v častiach územia Brazílie, a preto sa dovoz zvierat čelade koňovité a ich spermy, vajčiek a embryí povoľuje iba z regiónu BR-1 územia tejto tretej krajiny podľa stĺpca 4 prílohy I k rozhodnutiu 2004/211/ES. Štáty Minas Gerais a Rio de Janeiro sú v súčasnosti na zozname tohto regiónu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 192, 23.7.2010, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 73, 11.3.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 214, 19.8.2011, s. 22.

- (9) Brazília 22. mája 2012 oznámila Svetovej organizácii pre zdravie zvierat (OIE) potvrdenie prípadu sopľavky u koňa v Minas Gerais. Brazília preto prestala vydávať veterinárne osvedčenia v súlade so smernicou 2009/156/ES pre celú skupinu federálnych štátov zahrnutých do regiónu BR-1. Okrem toho Brazília 16. júla 2012 oznámila Komisii ďalší prípad sopľavky zistenej v štáte Rio de Janeiro.
- (10) Keďže štáty Minas Gerais a Rio de Janeiro už nie sú bez výskytu sopľavky a príslušné brazílske orgány poskytli záruky, pokiaľ ide o absenciu nákazy v ostatných federálnych štátoch zahrnutých do regiónu BR-1 tejto tretej krajiny, položka pre tento región by sa mala v prílohe I k rozhodnutiu 2004/211/ES zmeniť a doplniť s cieľom vypustiť dotknuté dva štáty z opisu tohto regiónu.
- (11) Vzhľadom na informácie a záruky, ktoré poskytla Brazília, je však možné umožniť časti územia štátu Rio de Janeiro na obmedzené časové obdobie opakovaný vstup registrovaných koní po dočasnom vývoze v súlade s požiadavkami rozhodnutia Komisie 93/195/EHS z 2. februára 1993 o veterinárnych podmienkach a o veterinárnej certifikácii pre opakovaný vstup registrovaných koní určených na dostihy, súťaže a kultúrne podujatia po dočasnom vývoze ⁽¹⁾.
- (12) Rozhodnutie 2004/211/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (13) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha I k rozhodnutiu 2004/211/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. položka týkajúca sa Bahrajnu sa nahrádza takto:

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|---------|------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| „BH | Bahrajn | BH-0 | celá krajina | E | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| | | BH-1 | južná časť (časť hlavného ostrova Bahrajnu opísaná v políčku 4) | E | X | X | X | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | BH-2 | severná časť (časť krajiny mimo oblastí opísaných v políčku 4) | E | X | — | X | — | — | — | — | — | — | — | — | — |

2. položka týkajúca sa Brazílie sa nahrádza takto:

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|----------|------|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|-----------------------------------|
| „BR | Brazília | BR-0 | celá krajina | D | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| | | BR-1 | štáty: Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo, Mato Grosso do Sul, Goiás, Distrito Federal, Espírito Santo, Rondônia, Mato Grosso | D | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| | | BR-2 | Sociedade Hípica Brasileira, medzinárodné letisko Antonio Carlos Jobim – Galeão a diaľnica medzi týmito dvoma miestami v štáte Rio de Janeiro. | D | | X | | | | | | | | | | Platné do 31.10.2012 ^a |

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 1.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 27. septembra 2012

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

| | | |
|--|--|-----------------|
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 1 200 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD | 22 úradných jazykov EÚ | 1 310 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 840 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD | 22 úradných jazykov EÚ | 100 EUR ročne |
| Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň | viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ | 200 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy | jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy | 50 EUR ročne |

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK